



# COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

Palais de la Paix, Carnegieplein 2, 2517 KJ La Haye, Pays-Bas  
Tél : +31 (0)70 302 2323 Télécopie : +31 (0)70 364 9928  
Site Internet : www.icj-cij.org

## Communiqué de presse

Non officiel

N° 2008/42

Le 4 décembre 2008

### **Application de la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Géorgie c. Fédération de Russie)**

#### **Fixation des délais pour le dépôt des premières pièces de la procédure écrite**

LA HAYE, le 4 décembre 2008. Le président de la Cour internationale de Justice (CIJ), organe judiciaire principal des Nations Unies, a fixé les délais pour le dépôt des premières pièces de la procédure écrite en l'affaire relative à l'Application de la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Géorgie c. Fédération de Russie).

Dans une ordonnance datée du 2 décembre 2008, Mme Rosalyn Higgins a fixé au 2 septembre 2009 la date d'expiration du délai pour le dépôt d'un mémoire par la Géorgie et au 2 juillet 2010 la date d'expiration du délai pour le dépôt d'un contre-mémoire par la Fédération de Russie.

Le président de la Cour a fixé ces délais compte tenu de l'accord des Parties. La suite de la procédure a été réservée.

#### **Historique de la procédure**

Le 12 août 2008, la Géorgie a déposé une requête introductive d'instance contre la Fédération de Russie pour des «violations graves des obligations fondamentales que lui impose la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale» (ci-après la «CIEDR»). Le 14 août 2008, la Géorgie, invoquant l'article 41 du Statut de la Cour et les articles 73, 74 et 75 du Règlement, a présenté une demande en indication de mesures conservatoires «à l'effet de sauvegarder les droits qu[']elle tient de la CIEDR s'agissant de protéger ses ressortissants des violences à caractère discriminatoire que leur infligent les forces armées russes opérant de concert avec des milices séparatistes et des mercenaires étrangers».

Le 15 août 2008, agissant en vertu des pouvoirs que lui confère le paragraphe 4 de l'article 74 du Règlement de la Cour, le président de la Cour internationale de Justice, Mme Rosalyn Higgins, a adressé une communication urgente aux Parties pour les inviter «instamment ... à agir de manière que toute ordonnance de la Cour sur la demande en indication de mesures conservatoires puisse avoir les effets voulus».

Le 25 août 2008, la Géorgie, invoquant «l'évolution rapide de la situation en Abkhazie et en Ossétie du Sud», a soumis une demande en indication de mesures conservatoires modifiée. Des audiences publiques se sont tenues du 8 au 10 septembre 2008 en présence des deux Parties.

Le 15 octobre 2008, la Cour a rendu son ordonnance sur la demande en indication de mesures conservatoires présentée par la Géorgie. Dans cette ordonnance, la Cour a notamment dit que les deux Parties devaient s'abstenir de tous actes de discrimination raciale et devaient s'abstenir d'encourager, de défendre ou d'appuyer de tels actes ; qu'elles devaient faciliter l'apport d'aide humanitaire ; et qu'elles devaient s'abstenir de tout acte risquant de porter atteinte aux droits respectifs des Parties ou risquant d'aggraver ou d'étendre le différend.

---

Le texte intégral de l'ordonnance prise par le président de la Cour sera prochainement disponible sur le site Internet de la Cour ([www.icj-cij.org](http://www.icj-cij.org)). Il est toutefois rappelé que les pièces de la procédure écrite demeurent confidentielles jusqu'à ce que la Cour décide de les rendre accessibles au public, généralement à l'ouverture de la procédure orale.

---

Département de l'information :

Mme Laurence Blairon, secrétaire de la Cour, chef du département (+31 (0)70 302 2336)  
MM. Boris Heim et Maxime Schoupe, attachés d'information (+31 (0)70 302 2337)  
Mme Joanne Moore, attachée d'information adjointe (+31 (0)70 302 2394)  
Mme Barbara Dalsbaek, assistante administrative (+31 (0)70 302 2396)